

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



PHILIPS



www.philips.com



4239.000.8487.4

Important

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

Danger

- Never immerse the appliance in water.

Warning

- Do not use the appliance if the plug, the mains cord, the supply hose or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks. For repair or service, you must have the appliance inspected by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons.
- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance
- Do not immerse the iron or the steam generator in water.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is switched on or cooling down.
- Do not let the mains cord and supply hose come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Specific types only: Do not use any other cap on the steam generator than the EASY DE-CALC knob that has been supplied with the appliance.
- Specific types only: Do not open and remove the EASY DE-CALC knob from the steam generator during use.
- Specific types only: If steam or hot water droplets escape from under the EASY DE-CALC knob when the appliance heats up, switch off the appliance and tighten the EASY DE-CALC knob. If steam continues to escape when the appliance heats up, switch off the appliance and contact a service centre authorised by Philips.
- Specific types only: The iron platform (stand) can become extremely hot, and may cause burns if touched. Let it cool down for 5 minutes when performing cartridge replacement.

CAUTION: Hot surface (Fig. 1)

Surfaces are liable to get hot during use (for irons with hot symbol marked on the appliance).

- Specific types only: Do not let the iron rest on its heel during the Calc-Clean process. Hot water comes out of the iron together with steam.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Fully unwind the mains cord before you put the plug in the wall socket.
- Always place and use the iron and the steam generator on a stable, level, horizontal and heat-resistant surface.
- The iron platform and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam generator, do not touch the iron platform.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the appliance even for a short while; put the iron back on the iron platform, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 2).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ**Важно**

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome.

Преди да използвате уреда, прочетете брошурата "Важна информация" и ръководството за потребителя. Запазете и двете за справка в бъдеще.

Опасност

- Никога не потапяйте уреда във вода.

Предупреждение

- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или маркучът за пара имат видими повреди, както и ако уредът е паднал или тече. За ремонт или сервизно обслужване, уредът трябва да бъде проверен от Philips, упълномощен от Philips сервизен център или подобни квалифицирани лица.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали напрежението, отбелязано на табелката на уреда, отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не потапяйте ютията или парния генератор във вода.
- Не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.

- Пазете ютията и кабела й далече от достъп на деца под 8 години, когато е включена в контакта или е оставена да изстива.
- Не допускайте захранващия кабел и маркучът за пара да се допират до горещата гладеща повърхност на ютията.
- Само за определени модели: Не поставяйте на парния генератор капачки, различни от копчето "EASY DE-CALC", предоставено в комплект с уреда.
- Само за определени модели: Не сваляйте копчето "EASY DE-CALC" от парния генератор по време на работа.
- Само за определени модели: Ако по време на загреване на уреда изпод копчето "EASY DE-CALC" излиза пара или капчици гореща вода, изключете уреда и затегнете копчето "EASY DE-CALC". Ако продължава да излиза пара по време на нагриване на уреда, изключете го и се обърнете към упълномощен от Philips сервиз.
- Само за определени модели: Поставката за ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряния при допир. Оставете я да се охлади за 5 минути, преди да пристъпите към смяна на пълнителя.

ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност (фиг. 1)

Повърхностите се нагорещават по време на работа (за ютии, върху които е поставен символът за гореща повърхност).

- Само за определени модели: Не оставяйте ютията върху петата й по време на процеса на почистване на накип (Calc-Clean). Заедно с парата от ютията излиза и гореща вода.

Внимание

- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Развийте докрай захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.
- Винаги поставяйте и използвайте ютията и парния генератор върху стабилна, равна и хоризонтална термоустойчива повърхност.
- Поставката на ютията и гладещата повърхност могат да се нагорещат много и да причинят изгаряния при допир. Ако искате да преместите парния генератор, не докосвайте поставката.
- Когато приключите с гладенето, когато почиствате уреда, когато пълните или изпразвате водния резервоар, а също и когато оставяте уреда дори за момент: поставете ютията върху поставката, изключете уреда и изключете щепсела от контакта.
- Този уред е предназначен само за битови цели.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Опазване на околната среда

- След края на срока на експлоатация на уреда не го изхвърляйте заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин вие помагате за опазване на околната среда (фиг. 2).

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.com/support или прочетете листовката за международна гаранция.

ČEŠTINA

Důležité

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi. Uložte si oba dokumenty pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Nikdy neponořujte přístroj do vody.

Varování

- Přístroj nepoužívejte, pokud je viditelně poškozena zástrčka, napájecí kabel, přírodní hadice nebo samotný přístroj, ani pokud přístroj spadl na zem nebo z něj odkapává voda. Opravu nebo servis přístroje musí provést společnost Philips, servis autorizovaný společností Philips nebo obdobně kvalifikovaný personál.
- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Žehličku ani generátor páry nikdy neponořujte do vody.
- Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností či znalostí mohou přístroj používat jedině v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je zařízení zapojené do sítě nebo chladne, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Napájecí kabel ani přírodní hadice se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehlicí plochou.
- Pouze konkrétní typy: S generátorem páry nepoužívejte žádný jiný uzávěr než knoflík EASY DE-CALC dodaný s přístrojem.
- Pouze konkrétní typy: Při provozu neotevírejte a neodstraňujte z generátoru páry knoflík EASY DE-CALC.
- Pouze konkrétní typy: Pokud při zahřívání přístroje pod knoflíkem funkce EASY DE-CALC uniká pára nebo kapky horké vody, přístroj vypněte a knoflík funkce EASY DE-CALC utáhněte. Pokud by pára při zahřívání unikala i nadále, vypněte přístroj a kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Philips.
- Pouze konkrétní typy: Žehlicí plocha (podstavec) se může extrémně rozpálit, což může v případě dotyku způsobit popáleniny. Při výměně kazety jej nechte po dobu 5 minut vychladnout.

UPOZORNĚNÍ: Horký povrch (Obr. 1)

Povrchy jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem horka).

- Pouze některé typy: Během procesu odvápnění nenechávejte žehličku ve svislé poloze. Z žehličky vychází horká voda společně s párou.

Upozornění

- Přístroj připojíte výhradně do řádně uzemněných zásuvek.
- Napájecí kabel před zapojením do síťové zásuvky zcela rozviňte.

- Žehličku a generátor páry vždy pokládejte a používejte na stabilním, vodorovném, horizontálním a tepluvzdorném povrchu.
- Žehlicí plocha a dno žehličky mohou být velmi horké a při dotyku mohou způsobit popáleniny. Pokud potřebujete přesunout generátor páry, nedotýkejte se žehlicí plochy.
- Po ukončení žehlení, při čištění přístroje, při plnění či vyprazdňování nádržky na vodu nebo při krátkém ponechání přístroje bez dozoru odložte žehličku na stojánek, přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Přístroj je určen výhradně pro použití v domácnosti.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Životní prostředí

- Až přístroj doslouží, nevyhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte do sběrný určené pro recyklaci. Pomůžete tím chránit životní prostředí (Obr. 2).

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

EESTI

Tähtis

Palju õnne ostu puhul ja tere tulemast Philipsi toodete kasutajate hulka! Philipsi klienditoe tõhusamaks kasutamiseks registreerige toode veebilehel

www.philips.com/welcome.

Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend. Hoidke mõlemad edaspidiseks alles.

Oht

- Ärge kunagi kastke seadet vette.

Hoiatus

- Ärge kasutage seadet, kui pistikul, toitejuhtmel, voolikul või seadmel endal on silmaga nähtavaid kahjustusi või kui seade on maha kukkunud või lekib. Parandamiseks või hooldamiseks peab seadme läbi vaatama Philips, Philipsi volitatud hooldekeskus või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, et triikraua tüübisildil näidatud pinge ühtib kohaliku voolupingega.
- Ärge kunagi kastke triikrauda ega aurugeneraatorit vette.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Hoidke triikraud ja selle juhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus, kui seade on elektrivõrku ühendatud või jahtub.
- Ärge laske toitejuhtmel ja voolikul puutuda kokku triikraua alusplaadiga.
- Ainult teatud mudelid: Kasutage aurugeneraatori sulgemiseks üksnes komplektis olevat EASY DE-CALC-nuppu, mitte midagi muud.
- Ainult teatud mudelid: ärge avage ega eemaldage kasutamise ajal aurugeneraatoril EASY DE-CALC nuppu.

- Ainult teatud mudelid: Kui seadme kuumenemisel tuleb EASY DE-CALC-nupu alt auru või kuuma vee piisku, lülitage seade välja ja keerake EASY DE-CALC-nupp kõvemini kinni. Kui auru eraldumine seadme kuumenemise ajal jätkub, lülitage seade välja ja võtke ühendust Philipsi volitatud hoolduskeskusega.
- Ainult teatud mudelid: triikraua alus võib minna väga kuumaks ja puudutamisel põletusi tekitada. Laske seadmel viis minutit jahtuda, enne kui sellel kasseti vahetate.

ETTEVAATUST: tuline pind (Jn 1)

Pinnad muutuvad kasutamise ajal arvatavasti kuumaks (kehtib triikraudade puhul, millel on sümbol "kuum pind").

- Ainult teatud mudelitel: ärge paigutage triikrauda kannale katlakivi eemaldamise toimingul. Kuum vesi tuleb triikraust välja koos auruga.

Ettevaatust

- Ühendage seade vaid maandatud seinakontakti.
- Enne kui ühendate pistiku seinakontakti, kerige toitejuhe täiesti lahti.
- Asetage ja kasutage triikrauda ning aurugeneraatorit alati kindlal, tasasel, horisontaalsel ja kuumakindlal pinnal.
- Triikraua alus ja tald võivad minna väga kuumaks ja puudutamise korral tekitada põletusi. Aurugeneraatori liigutamisel ärge katsuge triikraua alust.
- Kui olete triikimise lõpetanud, kui puhastate seadet, kui täidate või tühjendate veepaaki ja ka siis, kui peate hetkeks triikraua juurest lahkuma, pange triikraud alusele, lülitage see välja ning tõmmake pistik seinakontaktist välja.
- Seade on mõeldud kasutamiseks vaid kodumajapidamises.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Keskkond

- Seadme kasutusaja lõppedes ärge visake seda minema tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see ringlussevõtuks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate te hoida loodust (Jn 2).

Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com/support või lugege läbi üleilmne garantiileht.

HRVATSKI

Važno

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: www.philips.com/welcome. Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta spremite za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Aparat nemojte upotrebljavati ako su na utikaču, kabelu, crijevu ili samom aparatu vidljiva oštećenja te ako je aparat pao na pod ili iz njega curi voda. Popravak ili servis aparata mora izvršavati tvrtka Philips, servisni centar ovlašten od strane tvrtke Philips ili osobe sličnih kvalifikacija.
- Prije priključivanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na naljepnici s podacima naponu lokalne mreže
- Glačalo ili generator pare nemojte uranjati u vodu.

- Aparat nemojte ostavljati bez nadzora dok je spojen na mrežno napajanje.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat ili ga održavati.
- Glačalo i kabel za napajanje držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina dok je aparat uključen ili dok se hladi.
- Pazite da kabel za napajanje i crijevo za dovod pare ne dođe u dodir s vrućom površinom za glačanje.
- Samo određeni modeli: Na generator pare stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC isporučen s aparatom.
- Samo određeni modeli: nemojte otvarati niti skidati regulator EASY DE-CALC s generatora pare tijekom njegove uporabe.
- Samo određeni modeli: Ako para ili kapi vruće vode izlaze ispod regulatora EASY DE-CALC tijekom zagrijavanja aparata, isključite aparat i zategnite regulator EASY DE-CALC. Ako para nastavi izlaziti tijekom zagrijavanja aparata, isključite ga i obratite se servisnom centru ovlaštenom od strane tvrtke Philips.
- Samo određeni modeli: platforma glačala (postolje) može se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodirne. Ostavite ga da se hladi 5 minuta prilikom zamjene spremnika.

- **OPREZ: vruća površina** (Sl. 1)

Površine se zagrijavaju tijekom uporabe (kod glačala koja na kućištu imaju simbol topline).

- Samo određeni modeli: glačalo ne smije stajati u uspravnom položaju tijekom postupka Calc-Clean. Iz glačala zajedno s parom izlazi i vruća voda.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Kabel za napajanje potpuno odmotajte prije ukopčavanja utikača u zidnu utičnicu.
- Glačalo i generator pare obavezno stavljajte i upotrebljavajte na stabilnoj, ravnoj i vodoravnoj površini otpornoj na toplinu.
- Postolje i površina za glačanje mogu se jako zagrijati i uzrokovati opekotine ako se dodirnu. Ako želite pomaknuti generator pare, nemojte dodirivati postolje glačala.
- Nakon glačanja, tijekom čišćenja aparata, punjenja ili pražnjenja spremnika za vodu te kad nakratko ostavljate aparat bez nadzora: stavite glačalo na postolje, isključite ga i iskopčajte kabel iz zidne utičnice.
- Ovaj aparat namijenjen je isključivo uporabi u kućanstvu.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Zaštita okoliša

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva, nego ga odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša (Sl. 2).

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

MAGYAR

Fontos!

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a különálló információs füzet és felhasználói kézikönyv tartalmát. Mindkét dokumentumot őrizze meg későbbi használatra.

Vigyázat!

- Soha ne merítse a készüléket vízbe.

Figyelmeztetés

- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozódugón, a hálózati kábelben, az ellátó tömlőn vagy a készüléken látható sérülés van, illetve ha a készülék leesett vagy szivárog. A javításhoz vagy szereléshez a Philipsnek, a Philips által meghatalmazott szervizközpontnak vagy egy ezeknek megfelelő képzéssel rendelkező személynek kell megvizsgálnia a készüléket.
- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Ne merítse vízbe a vasalót és a gőzfejlesztőt.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha a hálózathoz csatlakoztatta.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
- Tartsa távol a vasalót és a vezetékét 8 éven aluli gyermekektől, ha az be van kapcsolva vagy hűl.
- Ügyeljen rá, hogy a hálózati kábel és az ellátó tömlő ne érjen hozzá a forró vasalótalphoz.
- Csak bizonyos típusoknál: A gőzfejlesztőn kizárólag a készülékkel együtt szállított EASY DE-CALC gombot használja.
- Csak bizonyos típusoknál: Ne nyissa ki az EASY DE-CALC gombot és ne távolítsa el azt a gőzfejlesztőről használat közben.
- Csak bizonyos típusoknál: Amennyiben a vasaló melegevése közben az EASY DE-CALC gomb alól gőz szivárog vagy víz csöpög, kapcsolja ki a készüléket, és szorítsa meg az EASY DE-CALC gombot. Ha melegevéskor továbbra is távozik gőz, akkor kapcsolja ki a készüléket, és keressen fel egy hivatalos Philips márkaszervizt.
- Csak bizonyos típusoknál: A vasalótartó (állvány) felforrósodhat, megérintése égési sérülést okozhat. Patroncsere előtt hagyja 5 percig hűlni.
- **VIGYÁZAT: Forró felület** (ábra 1)
A felületek a használat során felforrósodhatnak (a készüléken forró jellel ellátott vasalók esetén).
- Csak bizonyos típusoknál: A vízkőmentesítés alatt a vasalót ne állítsa a sarkára. A gőzzel együtt forró víz is távozhat a vasalóból.

Figyelmeztetés!

- Kizárólag földelt fali konnektorhoz csatlakoztassa a készüléket.

- A hálózati kábelt mindig teljes egészében csévélje le, mielőtt a csatlakozódugót a fali aljzathoz csatlakoztatná.
- A vasalót, illetve a gőzfejlesztőt mindig stabil, vízszintes, egyenletes és hőálló felületen használja és tárolja.
- A vasalótartó és a vasalótalp nagyon forró lehet, és érintéskor égési sérülést okozhat. Ha mozgatni akarja a gőzfejlesztőt, ne érjen a vasalótartóhoz.
- A vasalás végeztével, a készülék tisztításakor, a víztartály feltöltésekor vagy leeresztésekor, illetve ha megszakítja a vasalást, akár csak rövid időre is, helyezze vissza a vasalót a vasalótartóra, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati dugót a fali aljzathoz.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Környezetvédelem

- A feleslegessé vált készülék szelektív hulladékként kezelendő. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le, így hozzájárul a környezet védelméhez (ábra 2).

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a www.philips.com/support weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

ҚАЗАҚША

Маңызды

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-торабында тіркеңіз. Құрылғыны қолданар алдында бөлек ақпарат парақшасы мен пайдаланушы нұсқаулығын оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін, екі құжатты да сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Құралды еш уақытта суға батырмаңыз.
- **Абайлаңыз**
- Егер штепсельдік ұшы, қуат сымы, бу жеткізу шлангісі немесе құрылғының өзі зақымданған, неболмаса жерге құлаған немесе суы тамшылап тұрған болса, оны қолданбаңыз. Жөндеу немесе техникалық қызмет көрсету үшін, құрылғыны Philips компаниясына, Philips өкілет берген қызмет көрсету орталығына немесе соған ұқсас біліктілігі бар кісілерге тексертуіңіз керек.
- Құрылғыны қоспас бұрын, техникалық сипаттар тақташасында көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Үтікті немесе бу генераторын ешбір жағдайда суға батырмаңыз.
- Құрылғы розеткаға қосылып тұрса, оны бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және дене, сезу немесе ақыл-ой қабілеттері төмен, не болмаса тәжірибесі және білімі жоқ адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Балалар тазалауды және күтуді қадағалаусыз орындамауы керек.
- Үтік розеткаға қосулы болғанда немесе салқындатылып жатқанда, оны және сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.

- Қуат сымын және бу жеткізу шлангісін үтіктің ыстық табанына тигізбеңіз.
- Тек белгілі бір түрлерде: Бу генераторына құрылғымен бірге берілген EASY DE-CALC тұтқасынан басқа қақпақты орнатпаңыз.
- Тек белгілі бір түрлерде: қолдану кезінде бу генераторындағы EASY DE-CALC тұтқасын ашушы және алушы болмаңыз.
- Тек белгілі бір түрлерде: Құрылғы қызып жатқанда, EASY DE-CALC тұтқасының астынан бу немесе ыстық су тамшылары шықса, құрылғыны өшіріп, EASY DE-CALC тұтқасын тартып қойыңыз. Құрылғы қызғанда, бу әлі де шығатын болса, құрылғыны өшіріп, Philips компаниясы өкілеттік берген қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Тек белгілі бір түрлерде: үтік түпқоймасы (тұрақ) қатты қызуы мүмкін және тигенде күйіктер тудыруы мүмкін. Картриджді ауыстырғанда оны 5 минут бойы салқындатыңыз.

ЕСКЕРТУ: беті ыстық (Сурет 1)

Қолдану кезінде беттері ысуға бейім келеді (құрылғыда «ыстық» белгісі бар үтіктер үшін).

- Тек белгілі бір түрлерде: Қақтан тазалау процесі кезінде үтіктің оның табанында қалуына жол бермеңіз. Ыстық су үтіктен бұмен бірге шығады.

Ескерту

- Құрылғыны тек жерге қосылған розеткаға жалғаңыз.
- Штепсельді розеткаға тақпастан бұрын қуат сымын толығымен орауынан жазып алыңыз.
- Үтік пен бу генераторын әрдайым тұрақты, тегіс, көлденең әрі ыстыққа төзімді бетке қойып, қолданыңыз.
- Үтіктің түпқоймасы мен үтіктің түбі қатты қызады. Қолыңыз тиіп кетсе, күйіп қалуы мүмкін. Егер бу генераторын жылжыту керек болса, түпқойманы ұстамаңыз.
- Үтіктеп болғанда, құрылғыны тазалағанда, су ыдысын толтырып немесе босатып жатқанда, сондай-ақ, үтікті тіпті қысқа уақытқа болса да қараусыз қалдырғанда, үтікті түпқоймасына қойып, құрылғыны өшіріңіз де, қуат сымын қабырғадағы розеткадан ажыратыңыз.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қоршаған орта

- Қызмет мерзімі аяқталғанда, құралды әдеттегі қоқыспен бірге тастамай, ресми жинау орнына тапсырыңыз. Осылайша, сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз (Сурет 2).

Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Svarbu

Sveikiname įsigijus pirkinį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu www.philips.com/welcome. Prieš pradėdami naudoti prietaisą perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą. Išsaugokite abu dokumentus, nes jų gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.

Įspėjimas

- Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, maitinimo laidas, tiekimo žarnelė ar pats prietaisas yra akivaizdžiai sugadinti, prietaisas buvo nukritęs ar iš jo laša. Prietaiso remontą ar techninę priežiūrą turi atlikti „Philips“, „Philips“ įgalioto aptarnavimo centro darbuotojai arba kiti tinkamos kvalifikacijos asmenys.
- Prieš jungdami prietaisą patikrinkite, ar informacijos apie tipą lentelėje nurodyta įtampa ir vietos maitinimo tinklo įtampa sutampa
- Niekada nemerkite lygintuvo ar garų generatoriaus į vandenį.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros, kai jis prijungtas prie elektros tinklo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrėti siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir taisyti prietaisą be suaugusiųjų priežiūros.
- Laikykite lygintuvą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje tuo metu, kai lygintuvą įjungtas ar vėsta.
- Maitinimo tinklo laidas ir tiekimo žarnelė neturi liestis su karštu lygintuvo padu.
- Tik tam tikruose modeliuose: Garų generatoriui uždengti nenaudokite jokio kito dangtelio, išskyrus lygintuvo rinkinyje esančią EASY DE-CALC rankenėlę.
- Tik tam tikruose modeliuose: naudodami lygintuvą neatidarykite ir neištraukite EASY DE-CALC rankenėlės iš garų generatoriaus.
- Tik tam tikruose modeliuose: Jei prietaisui šylant iš po rankenėlės EASY DE-CALC sklinda garai arba bėga karšto vandens lašai, išjunkite prietaisą ir priveržkite EASY DE-CALC rankenėlę. Jei garai ir toliau sklinda prietaisui šylant, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.
- Tik tam tikruose modeliuose: lygintuvo pagrindas (stovas) gali labai įkaisti ir jį palietus galima nusideginti. Norėdami pakeisti kasetę, palikite lygintuvą 5 minutėms, kad atvėstų.

- **DĖMESIO: karštas paviršius** (Pav. 1)

Naudojant paviršiai gali įkaisti (lygintuvai, ant kurių pažymėtas įkaitimo simbolis).

- Tik specialaus tipo prietaisams: šalindami kalkes niekada nelaikykite lygintuvo ant jo pagrindo. Kartu su garais iš lygintuvo teka karštas vanduo.

Dėmesio

- Prietaisą junkite tik į įžemintą sieninį el. lizdą.

- Prieš kišdami kištuką į lizdą išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Lygintuvą ir garų generatorių statykite ir naudokite tik ant stabilaus, lygaus, horizontalaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
- Lygintuvo pagrindas ir padas labai įkaista, todėl prisilietus galima nudegti. Norėdami nuimti garų generatorių, nesilieskite prie lygintuvo pagrindo.
- Baigę lyginti, valydami prietaisą, pildydami arba ištuštinami vandens bakelį ar netgi trumpam palikdami lygintuvą be priežiūros, pastatykite jį ant pagrindo, išjunkite ir ištraukite maitinimo kištuką iš sieninio elektros lizdo.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Aplinka

- Pasibaigus prietaiso naudojimo laikui, neišmeskite jo kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis, pridukite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite tausojant aplinką (Pav. 2).

Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojantį garantijos lankstinuką.

LATVIEŠU

Svarīgi!

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un lietotāja rokasgrāmatu. Saglabājiet abus dokumentus, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajos arī turpmāk.

Briesmas

- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī.

Brīdinājums!

- Nelietojiet ierīci, ja tās kontaktdakšai, elektrības vadam, padeves vadam vai pašai ierīcei ir redzami bojājumi, kā arī, ja ierīce ir kritusi zemē vai tai ir sūce. Lai veiktu remontu vai apkopi, ierīce ir jāpārbauda Philips darbiniekiem, Philips pilnvarotā servisa centrā vai līdzīgi kvalificētām personām.
- Pirms pieslēgšanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz ierīces modeļa plāksnītes norādītais spriegums atbilst jūsu vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Nekad neiegremdējiet gludekli vai tvaika ģeneratoru ūdenī.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kad tā ir pieslēgta elektrotīklam.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Kad gludeklis ir pieslēgts strāvai vai atdziest, novietojiet to un tā elektrības vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni vecumā līdz 8 gadiem.
- Neļaujiet elektrības vadam un tvaika padeves vadam saskarties ar karstu gludekļa gludināšanas virsmu.
- Tikai atsevišķiem modeļiem: Nelietojiet tvaika ģeneratoram nekādu citu vāciņu, kā tikai ierīces komplektā iekļauto EASY DE-CALC pogu.

- Tikai atsevišķiem modeļiem: lietošanas laikā neatveriet un neizņemiet vieglās atkalīkšanas (EASY DE-CALC) pogu no tvaika ģeneratorā.
- Tikai atsevišķiem modeļiem: Ja tvaiks vai karstā ūdens pilieni izdalās no vieglās atkalīkšanas (EASY DE-CALC) pogas apakšas ierīces uzsilšanas laikā, izslēdziet ierīci un nofiksējiet vieglas atkalīkšanas (EASY DE-CALC) pogu. Ja tvaiks turpina izdalīties, ierīcei uzsilstot, izslēdziet to un sazinieties ar Philips pilnvarotu tehniskās apkopes centru.
- Tikai atsevišķiem modeļiem: gludekļa platforma (statīvs) var kļūt ļoti karsts un izraisīt apdegumus, ja tam pieskaras. Ļaujiet tam atdzist 5 minūtes, pirms veikt kasetnes apmaiņu.

UZMANĪBU: karsta virsma (Zīm. 1)
Lietošanas laikā virsmas var kļūt karstas (gludekļiem ar karstuma simbolu uz ierīces).

- Tikai atsevišķiem modeļiem: neatstājiet gludekli vertikāli Calc-Clean procesa laikā. No gludekļa kopā ar tvaiku izplūst karsts ūdens.

Ievērošanai

- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai elektrotīkla sienas kontaktrozetei.
- Pilnībā atritiniet elektrības vadu pirms ievietošanas kontaktakšņu sienas kontaktligzdā.
- Gludekli un tvaika ģeneratoru vienmēr novietojiet un lietojiet uz stabilas, līdzenas, horizontālas un karstumizturīgas virsmas.
- Gludekļa platforma un gludināšanas virsma var kļūt ļoti karstas, un pieskaršanās tām var izsaukt apdegumus. Ja vēlaties pārvietot tvaika ģeneratoru, nepieskarieties gludekļa platformai.
- Pēc gludināšanas, tīrot ierīci, piepildot vai iztukšojot ūdens tvertni un arī uz pavisam īsu brīdi atstājot gludekli bez uzraudzības, novietojiet gludekli uz gludekļa platformas, izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktakšņu no sienas kontaktligzdas.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Vide

- Pēc ierīces darbību beigām, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet to oficiālā savākšanas punktā pārstrādei. Tādā veidā jūs palīdzēsiet saudzēt vidi (Zīm. 2).

Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni www.philips.com/support vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

POLSKI

Ważne

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

Ostrzeżenie

- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy, wąż dopływowy lub samo urządzenie, albo jeśli urządzenie zostało upuszczone bądź przecieka. Naprawy i czynności serwisowe mogą być wykonane tylko przez pracowników autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowane osoby.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Nie zanurzaj w wodzie żelazka ani generatora pary.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest ono podłączone do sieci elektrycznej.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Włączone lub stygnące żelazko oraz jego przewód należy umieścić poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie dopuszczaj do kontaktu przewodu sieciowego i węża dopływowego z rozgrzaną stopą żelazka.
- Tylko wybrane modele: Nie używaj innej nasadki generatora pary niż pokrętło EASY DE-CALC dołączone do urządzenia w zestawie.
- Tylko wybrane modele: nie otwieraj ani nie zdejmuj pokrętła EASY DE-CALC z generatora pary podczas korzystania z urządzenia.
- Tylko wybrane modele: Jeśli podczas nagrzewania się urządzenia spod pokrętła EASY DE-CALC ulatnia się para lub wydobywają się krople gorącej wody, wyłącz urządzenie i dokręć pokrętło EASY DE-CALC. Jeżeli para nadal się ulatnia podczas nagrzewania się urządzenia, wyłącz urządzenie i skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.
- Tylko wybrane modele: podstawa żelazka może być bardzo gorąca i dotknięcie jej może spowodować oparzenia. Przed wymianą wkładu odczekaj 5 minut, aż urządzenie ostygnie.

UWAGA! Gorąca powierzchnia

(rys. 1)

Powierzchnie mogą nagrzewać się podczas użytkowania (dotyczy żelazek oznaczonych symbolem ostrzegającym przed wysoką temperaturą).

- Tylko wybrane modele: nie stawiaj żelazka w pozycji pionowej podczas korzystania z funkcji Calc-Clean. Z żelazka razem z parą wydobywa się gorąca woda.

Uwaga

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Przed umieszczeniem wtyczki w gniazdku elektrycznym całkowicie rozwiń przewód sieciowy.
- Zawsze korzystaj z żelazka i generatora pary na stabilnej i równej poziomej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.

- Podstawa i stopa żelazka mogą być bardzo gorące i przy nieuważnym dotknięciu mogą spowodować oparzenia. Jeżeli chcesz usunąć generator pary, nie dotykaj podstawy żelazka.
- Po zakończeniu prasowania, podczas czyszczenia urządzenia, w trakcie napełniania lub opróżniania zbiorniczka wody, a także wtedy, gdy odstawiasz urządzenie tylko na chwilę, stawiaj żelazko na specjalnej podstawie, wyłączaj je i wyjmuj wtyczkę przewodu sieciowego z gniazdka elektrycznego.
- Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Ochrona środowiska

- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego — należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych w celu utylizacji. Stosowanie się do tego zalecenia pomaga w ochronie środowiska (rys. 2).

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

ROMÂNĂ

Important

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome. Citiți cu atenție broșura informații separată cu informații importante și acest manual de utilizare înainte de a folosi aparatul. Păstrați ambele documentele pentru a le putea consulta ulterior.

Pericol

- Nu introduceți niciodată aparatul în apă.

Avertisment

- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare, furtunul de alimentare sau aparatul prezintă deteriorări vizibile, dacă ați scâpat aparatul pe jos sau dacă prezintă scurgeri. Pentru reparații sau service, aparatul trebuie verificat de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat.
- Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice corespunde tensiunii de alimentare locale înainte de a conecta aparatul.
- Nu introduceți fierul sau generatorul de abur în apă.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat în timp ce este conectat la priză.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.
- Nu lăsați fierul de călcat și cablul său la îndemâna copiilor în vârstă de mai puțin de 8 ani atunci când este pornit sau se răcește.

- Nu atingeți cablul electric și furtunul de alimentare de talpa fierului când aceasta este încinsă.
- Doar anumite modele: Nu folosiți un alt capac pentru generatorul de abur decât butonul rotativ EASY DE-CALC care a fost livrat împreună cu aparatul.
- Numai anumite modele: Nu deschideți și nu scoateți butonul rotativ EASY DE-CALC de pe generatorul de abur în timpul utilizării.
- Doar anumite modele: Dacă apar aburi sau picături de apă fierbinte de sub butonul rotativ EASY DE-CALC atunci când aparatul se încălzește, opriți aparatul și strângeți butonul rotativ EASY DE-CALC. Dacă apare în continuare abur atunci când aparatul se încălzește, opriți aparatul și contactați un centru de service autorizat de către Philips.
- Doar anumite modele: Suportul pentru fier (stativ) poate deveni extrem de fierbinte și poate provoca arsuri dacă este atins. Lăsați-l să se răcească timp de 5 minute când se efectuează schimbul cartușului.

ATENȚIE: suprafață fierbinte (fig. 1)
Suprafețele pot deveni fierbinți în timpul utilizării (pentru firele cu simbolul fierbinte marcat pe aparat).

- Doar anumite modele: Nu lăsați fierul de călcat în poziție verticală în timpul procesului de detartrare. Apa fierbinte iese din fierul de călcat împreună cu aburul.

Precauție

- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Desfășurați în întregime cablul de alimentare, înainte de a-l introduce în priză de perete.
- Așezați și folosiți întotdeauna fierul și generatorul de abur pe o suprafață orizontală, stabilă și termorezistentă.
- Suportul fierului de călcat și talpa se pot încălzi foarte tare și pot provoca arsuri dacă sunt atinse. Dacă doriți să mutați generatorul de abur, nu atingeți suportul fierului de călcat.
- După ce ați terminat de călcat, când curățați aparatul, când umpleți sau goliți rezervorul de apă și când lăsați aparatul chiar și pentru perioade scurte de timp: așezați fierul pe suportul pentru fier de călcat, opriți aparatul și scoateți ștecherul de alimentare din priză de perete.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Protecția mediului

- Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejerea mediului înconjurător (fig. 2).

Garantie și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support sau să citiți broșura de garanție internațională separată.

Важная информация

Поздравляем с покупкой продукции Philips!
Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Перед использованием прибора ознакомьтесь со сведениями, приведенными в информационной листовке и руководстве пользователя. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду.

Предупреждение

- Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур, шланг подачи или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает. Для диагностики или ремонта обратитесь в компанию Philips, авторизованный сервисный центр Philips или в сервисный центр с персоналом аналогичной квалификации.
- Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской табличке, соответствует напряжению местной электросети
- Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром других лиц или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Не допускайте контакта детей младше 8 лет с утюгом и сетевым шнуром, если прибор включен, а также в процессе его охлаждения.
- Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы утюга.
- Только для определенных моделей: Используйте с парогенератором только клапан EASY DE-CALC, входящий в комплект прибора.
- Только для определенных моделей: не открывайте и не снимайте клапан EASY DE-CALC во время использования парогенератора.
- Только для определенных моделей: Если во время нагрева прибора из-под клапана EASY DE-CALC появляется пар или горячая вода, выключите прибор и затяните клапан EASY DE-CALC. Если пар продолжает появляться во время нагрева прибора, выключите прибор и свяжитесь с авторизованным сервисным центром Philips.
- Только для определенных моделей: подставка утюга может сильно нагреваться; прикосновение к ней может привести к ожогам. Дайте подставке остыть в течение 5 минут перед заменой картриджа.

ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность (Рис. 1).

Во время использования поверхности нагреваются (применимо к утюгам с обозначением "горячо").

- Только для некоторых моделей: во время процедуры очистки от накипи не ставьте утюг вертикально. Горячая вода поступает из утюга вместе с паром.

Внимание!

- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Перед тем как подключить вилку к настенной розетке электросети, полностью размотайте сетевой шнур.
- Устанавливайте и используйте утюг и парогенератор на устойчивой горизонтальной, ровной и термостойкой поверхности.
- Прикосновение к сильно нагретой подставке и подошве для утюга может привести к ожогам. Если вы хотите переместить парогенератор, не прикасайтесь к подставке утюга.
- По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или опустошения резервуара для воды, а также оставляя прибор без присмотра даже на короткое время, ставьте утюг на подставку, выключайте его и отключайте от электросети.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Защита окружающей среды

- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 2).

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

SLOVENSKY

Dôležité

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie. Oba dokumenty si odložte na neskoršie použitie.

Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody.

Varovanie

- Zariadenie nepoužívajte, ak zásuvka, sieťový kábel, prírodná hadica alebo samotné zariadenie vykazujú viditeľné poškodenie, prípadne ak zariadenie spadlo alebo z neho uniká tekutina. Pokiaľ ide o opravy a servis, zariadenie ste povinní nechať skontrolovať spoločnosťou Philips, autorizovaným servisným strediskom spoločnosti Philips alebo podobne kvalifikovanými osobami.

- Pred pripojením zariadenia do elektrickej siete skontrolujte, či sa napätie uvedené na štítku s označením modelu zhoduje s napätím v sieti
- Žehličku ani generátor pary nikdy neponárajte do vody.
- Pokiaľ je zariadenie pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti nesmú bez dozoru čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Keď je žehlička zapnutá alebo chladne, uchovávajte ju a aj sieťový kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nedovoľte, aby sa sieťový kábel a prívodná hadica dostali do kontaktu s horúcou žehliacou plochou žehličky.
- Len určité modely: Na generátor pary nepoužívajte iný uzáver než vypúšťacíu zátku EASY DE-CALC, ktorá sa dodáva spolu so zariadením.
- Len určité modely: Počas prevádzky neotvárajte ani neodstraňujte vypúšťacíu zátku EASY DE-CALC z generátora pary.
- Len určité modely: Ak spod vypúšťacej zátky EASY DE-CALC po zahriatí zariadenia uniká para alebo kvapky horúcej vody, vypnite ho a dotiahnite vypúšťacíu zátku EASY DE-CALC. Ak po zahriatí zariadenia para naďalej uniká, vypnite žehličku a kontaktujte servisné stredisko autorizované spoločnosťou Philips.
- Len určité modely: Podstavec žehličky (stojan) môže byť veľmi horúci a pri dotyku by mohol spôsobiť popáleniny. Pred výmenou kazety nechajte žehličku na 5 minút vychladnúť.

- **POZOR: Horúci povrch** (Obr. 1)

Počas používania sa povrchy budú zohrievať na vysokú teplotu (pre žehličku so symbolom vysokej teploty vyznačeným na spotrebiči).

- Len určité modely: Žehlička nesmie byť počas odstraňovania vodného kameňa položená vo vzpriamenej polohe. Zo žehličky vychádza spolu s parou aj horúca voda.
- ### **Výstraha**
- Zariadenie pripojte jedine do uzemnenej zásuvky.
 - Skôr než zapojíte sieťový kábel do elektrickej zásuvky, úplne ho rozmotajte.
 - Žehličku a generátor pary vždy položte a používajte na pevnom, hladkom, vodorovnom a teplovzdornom povrchu.
 - Podstavec žehličky a žehliaca plocha môžu byť veľmi horúce a pri dotyku by mohli spôsobiť popáleniny. Ak chcete presunúť naparovací žehliaci systém, nedotýkajte sa podstavca žehličky.
 - Keď skončíte žehlenie, keď čistíte zariadenie, keď plníte alebo vyprázdňujete zásobník na vodu a tiež vtedy, keď čo len na chvíľu prestanete zariadenie používať: postavte žehličku na podstavec, vypnite zariadenie a sieťovú zástrčku odpojte z elektrickej zásuvky.
 - Toto zariadenie je určené len na domáce použitie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Životné prostredie

- Zariadenie na konci jeho životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho zanešte na miesto oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie (Obr. 2).

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

SLOVENŠČINA

Pomembno

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu. Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo.

Opozorilo

- Aparata ne uporabljajte, če so vtikač, kabel, dovodna cev ali sam aparat vidno poškodovani, če vam je aparat padel na tla, ali če pušča. Če potrebujete popravilo ali servis, morajo aparat pregledati pri Philipsu, na Philipsovem pooblaščenem servisu ali drugo ustrezno usposobljeno osebo.
- Pred priključitvijo aparata preverite, ali na omrežnem vtiču označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja
- Likalnika ali systemskega likalnika ne potaplajte v vodo.
- Na električno omrežje priklapljenega aparata nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Ko je likalnik vklopljen ali se ohlaja, likalnik in njegov kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Omrežni kabel in dovodna cev ne smeta priti v stik z vročo likalno ploščo.
- Samo pri določenih modelih: Za pokrovček systemskega likalnika uporabljajte samo gumb EASY DE-CALC, ki je priložen aparatu.
- Samo pri določenih modelih: gumba EASY DE-CALC na systemskem likalniku ne odpirajte in odstranjujte med uporabo.
- Samo pri določenih modelih: Če para ali kapljice vroče vode uhajajo izpod gumba EASY DE-CALC, ko je aparat segret, izklopite aparat in privijte gumb EASY DE-CALC. Če para še vedno uhaja, ko se aparat segreje, aparat izklopite in se obrnite na pooblaščenega Philipsovega servisnega zastopnika.
- Samo pri določenih modelih: plošča za likalnik (stojalo) e lahko zelo segreje in ob dotiku povzroči opekline. Preden zamenjate vložek, počakajte 5 minut, da se ohladi.

- **POZOR: vroča površina** (Sl. 1)

Površine se med uporabo segrejejo (za likalnike, ki imajo simbol za vroče).

- Samo pri določenih modelih: likalnika med odstranjevanjem vodnega kamna ne postavljajte pokonci. Iz likalnika poleg pare uhaja tudi vroča voda.

Previdno

- Aparat priključite le na ozemljeno vtičnico.
- Preden omrežni kabel vključite v omrežno vtičnico, ga popolnoma odvijte.
- Likalnik in sistemski likalnik postavite in uporabljajte na stabilni, ravni in vodoravni površini, ki je odporna na vročino.
- Plošča za likalnik in likalna plošča se lahko zelo segrejeta in vam ob dotiku povzročita opekline. Pri premikanju sistema likalnika se ne dotikajte plošče za likalnik.
- Po končanem likanju, med čiščenjem aparata, polnjenjem ali praznjenjem zbiralnika za vodo ali če aparat za kratko pustite brez nadzora: likalnik postavite na ploščo za likalnik, izklopite aparat in omrežni vtič izvlecite iz stenske vtičnice.
- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Okolje

- Aparata po poteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvenimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 2).

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

SRPSKI

Važno

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome.

Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.

Opasnost

- Aparat nikada ne uranjajte u vodu.

Upozorenje

- Aparat nemojte koristiti ako na utikaču, kablju, crevu za dovod ili samom uređaju primetite vidljiva oštećenja, odnosno ako vam je uređaj pao ili iz njega curi voda. Popravke ili servis aparata mora izvršavati kompanija Philips, ovlašćeni servis kompanije Philips ili osoba sa odgovarajućim kvalifikacijama.
- Pre nego što uključite aparat, proverite da li napon naveden na tipskoj pločici odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Peglu i posudu za paru nemojte da uranjate u vodu.
- Aparat nemojte da ostavljate bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće

opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.

- Peglu i kabl za napajanje držite van domašaja dece mlađe od 8 godina dok je priključena na električnu mrežu ili dok se hladi.
- Pazite da kabl za napajanje i crevo za dovod ne dođu u dodir sa vrelom grejnom pločom pegle.
- Samo određeni modeli: Na posudu za paru stavljajte isključivo regulator EASY DE-CALC koji ste dobili u kompletu sa aparatom.
- Samo određeni modeli: Nemojte da otvarate i skidate regulator EASY DE-CALC sa posude za paru dok je koristite.
- Samo određeni modeli: Ukoliko para ili kapi vruće vode izađu ispod regulatora EASY DE-CALC dok se aparat zagreva, isključite aparat i pričvrstite EASY DE-CALC regulator. Ako para nastavi da izlazi dok se aparat zagreva, isključite aparat i pozovite ovlašćeni Philips servis.
- Samo određeni modeli: Postolje za peglu može jako da se zagreje i da izazove opekotine ako ga dodirnete. Ostavite ga da se ohladi 5 minuta prilikom zamene patrone.

- **OPREZ: vruća površina** (Sl. 1)

Površine se zagrevaju tokom korišćenja (kod pegli koje na kućištu imaju simbol toplote).

- Samo određeni modeli: pegla ne sme biti u uspravnom položaju u toku Calc-Clean procesa. Vruća voda izlazi iz pegle zajedno sa parom.

Oprez

- Aparat priključujte samo u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Odmotajte do kraja kabl za napajanje pre uključivanja u zidnu utičnicu.
- Peglu i posudu za paru uvek postavljajte i koristite na stabilnoj, ravnoj i horizontalnoj površini koja je otporna na toplotu.
- Postolje za peglu i grejna ploča pegle mogu jako da se zagreju i da izazovu opekotine ako ih dodirnete. Ako želite da pomerite posudu za paru, nemojte da dirate postolje.
- Kada završite peglanje, prilikom čišćenja aparata, kada punite ili praznite rezervoar za vodu i kada peglu ostavljate makar i na kratko: peglu postavite na postolje, isključite je i izvucite utikač iz zidne utičnice.
- Ovaj aparat namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvu.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Zaštita okoline

- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 2).

Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte mednarodni garantni list.

Важлива інформація

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому.

Небезпечно

- Не занурюйте пристрій у воду.

Попередження

- Не використовуйте пристрій, якщо на штекері, шнурі живлення, шлангу подачі пари або самому пристрої помітні пошкодження, або якщо пристрій упав чи протікає. Для ремонту чи обслуговування перевірте пристрій, звернувшись до компанії Philips, сервісного центру, уповноваженого компанією Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Перед тим, як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на таблиці з даними, із напругою у мережі.
- Не занурюйте праску або генератор пари у воду.
- Не залишайте пристрій без нагляду, коли він під'єднаний до мережі.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Зберігайте увімкнену праску або праску, що охолоджується, та її шнур подалі від дітей віком до 8 років.
- Слідкуйте, щоб шнур живлення та шланг подачі не торкалися гарячої підшови праски.
- Лише окремі моделі: Не використовуйте іншої кришки для генератора пари, крім регулятора EASY DE-CALC, що входить у комплект.
- Лише окремі моделі: Не відкривайте та не знімайте регулятор EASY DE-CALC із генератора пари під час використання.
- Лише окремі моделі: Якщо пара або краплі гарячої води виходять з-під регулятора EASY DE-CALC під час нагрівання, вимкніть пристрій і щільніше зафіксуйте регулятор EASY DE-CALC. Якщо пара продовжує виходити, коли пристрій нагрівається, вимкніть його і зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
- Лише окремі моделі: Платформа праски (підставка) може стати дуже гарячою та спричинити опіки, якщо до неї доторкнутися. Перед тим як замінити картридж, дайте їй охолонути протягом 5 хвилин.

- **УВАГА! Гаряча поверхня** (Мал. 1)

Під час використання поверхні можуть нагріватися (для прасок із символом нагрівання).

- Лише окремі моделі: не кладіть праску на п'яту під час видалення накипу. Гаряча вода виходить з підшови разом із парою.

Увага

- Підключайте пристрій лише до заземленої розетки.
- Повністю розмотайте шнур живлення перед тим, як вставляти штекер у розетку.
- Ставте й використовуйте праску та генератор пари на стійкій, рівній, горизонтальній і жаростійкій поверхні.
- Платформа та підшови праски можуть стати дуже гарячими та спричинити опіки в разі їх торкання. Якщо Ви бажаєте перемістити генератор пари, не торкайтеся до платформи.
- Після прасування, під час чищення пристрою, наповнення або спорожнення резервуара для води, а також якщо Ви навіть ненадовго припиняєте прасування, кладіть праску на підставку, вимикайте її та витягайте штекер із розетки.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Навколишнє середовище

- Не викидайте пристрій разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином, Ви допомагаєте захистити довкілля (Мал. 2).

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи прочитайте окремий гарантійний талон.